

**О проекте Указа Президента Республики Казахстан "О подписании Протокола о внесении изменений в Договор между Республикой Казахстан и Монголией о взаимной правовой помощи по гражданским и уголовным делам от 22 октября 1993 года"**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 9 октября 2019 года № 744.

      Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

      внести на рассмотрение Президента Республики Казахстан проект Указа Президента Республики Казахстан "О подписании Протокола о внесении изменений в Договор между Республикой Казахстан и Монголией о взаимной правовой помощи по гражданским и уголовным делам от 22 октября 1993 года".

|  |  |
| --- | --- |
| *Премьер-Министр* *Республики Казахстан* | *А. Мамин* |

**О подписании Протокола о внесении изменений в Договор между Республикой Казахстан и Монголией о взаимной правовой помощи по гражданским и уголовным делам от 22 октября 1993 года**

      В соответствии с подпунктом 1) статьи 8 Закона Республики Казахстан от 30 мая 2005 года "О международных договорах Республики Казахстан" **ПОСТАНОВЛЯЮ:**

      1. Одобрить прилагаемый проект Протокола о внесении изменений в Договор между Республикой Казахстан и Монголией о взаимной правовой помощи по гражданским и уголовным делам от 22 октября 1993 года.

      2. Уполномочить Министра юстиции Республики Казахстан Бекетаева Марата Бакытжановича подписать от имени Республики Казахстан Протокол о внесении изменений в Договор между Республикой Казахстан и Монголией о взаимной правовой помощи по гражданским и уголовным делам от 22 октября 1993 года, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

      3. Настоящий Указ вводится в действие со дня его подписания.

|  |  |
| --- | --- |
| *Президент* *Республики Казахстан* | *К.Токаев* |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ОДОБРЕН Указом Президента Республики Казахстан от 9 октября 2019 года № 744 |
|  | проект |

**ПРОТОКОЛ**  
**о внесении изменении в Договор между Республикой Казахстан и Монголией о взаимной правовой помощи но гражданским и уголовным делам от 22 октября 1993 года**

      Республика Казахстан и Монголия (в дальнейшем именуемые как "Договаривающиеся Стороны"),

      основываясь на статье 40 Договора между Республикой Казахстан и Монголией о взаимной правовой помощи по гражданским и уголовным делам от 22 октября 1993 года (далее - Договор),

      договорились о нижеследующем:

**Статья 1**

      1. В наименовании Договора на казахском языке слова "өзара көмек туралы" заменить словами "өзара құқықтық көмек туралы";

      наименование Договора на монгольском и русском языках не изменяется.

      2. Статью 4 Договора изложить в следующей редакции:

**"Статья 4**  
**Порядок сношений при оказании правовой помощи**

      При оказании правовой помощи компетентные органы Договаривающихся Сторон сносятся друг с другом через центральные органы, если только настоящим Договором не установлен иной порядок сношений.

      Центральными органами являются:

      для Республики Казахстан - Верховный Суд Республики Казахстан в части просьб (поручений), исходящих из судов, а также ходатайств о признании и исполнении судебных решений по гражданским делам; Генеральная Прокуратура Республики Казахстан в части просьб (поручений) по уголовным делам при производстве досудебного расследования, а также ходатайств о признании и исполнении приговоров в части возмещения ущерба по уголовным делам; Министерство юстиции Республики Казахстан в части других просьб (поручений), исходящих из иных учреждений, а также нотариусов и адвокатов;

      для Монголии - Министерство юстиции и внутренних дел Монголии, Генеральная Прокуратура Монголии и Верховный Суд Монголии.

      В случае изменения полномочий или функций центральных органов Договаривающихся Сторон по дипломатическим каналам направляется соответствующее письменное уведомление.".

      3. Статью 27 Договора исключить.

**Статья 2**

      Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Договора и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами необходимых внутригосударственных процедур.

      Настоящий Протокол прекращает свое действие одновременно с прекращением действия Договора.

      Совершено в \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_"\_\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 201\_\_\_ года в двух экземплярах, каждый на казахском, монгольском и русском языках, все тексты имеют одинаковую силу.

|  |  |
| --- | --- |
| За Республику Казахстан | За Монголию |

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан